Съобщение на министъра на националното развитие на Унгария във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди

(2016/C 210/10)

ПУБЛИЧНА ПОКАНА ЗА УЧАСТИЕ В ТРЪЖНА ПРОЦЕДУРА ЗА КОНЦЕСИЯ ЗА ТЪРСЕНЕ, ПРОУЧВАНЕ И ДОБИВ НА ВЪГЛЕВОДОРОДИ ПО СИЛАТА НА КОНЦЕСИЯ В РАЙОНА НА ZALA-NYUGAT

От името на унгарската държава, министърът на националното развитие („възлагащият орган“ или „министърът“), като министър, който отговаря за минното дело и надзора върху държавните активи, с настоящото отправя публична покана за участие в тръжна процедура за търсене, проучване и добив на въглеводороди по силата на договор за концесия на основание на Закон CXCVI от 2011 г. относно националните активи („Закона за националните активи“), Закон XVI от 1991 г. относно концесиите („Закона за концесиите“) и Закон XLVIII от 1993 г. относно минното дело („Закона за минното дело“), при спазване на следните условия.

1. Министърът ще публикува поканата за участие в тръжна процедура, ще определи печелившата оферта и ще сключи договор за концесия в сътрудничество с унгарската минно-геоложка служба (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) в съответствие със Закона за концесиите и Закона за минното дело. Офертите, които отговарят на тръжните спецификации, ще се оценяват от оценителна комисия, определена от министъра.

По препоръка на оценителната комисия министърът ще издаде решение за предоставяне на концесията, въз основа на което министърът може да сключи договора за концесия с избрания кандидат в съответствие с раздел 5, точка 1 от Закона за концесиите ([1]).

Езикът на тръжната процедура е унгарски.

2. Участието в тръжната процедура е открито за всяко местно или чуждестранно физическо лице, както и за всяка прозрачна организация по смисъла на Закона за националните активи, при условие че те отговарят на спецификациите за тръжната процедура; допустими са също така съвместни оферти. В случай на съвместни оферти за тази концесионна дейност, кандидатите трябва да определят един от тях за представител, но носят солидарна отговорност за изпълнението на договора за концесия. В тръжната процедура националните и чуждестранните кандидати ще бъдат третирани еднакво.

За целите на извършване на дейността, обект на концесията, и като използва собствени ресурси, кандидатът, подписал договора за концесия („концесионерът“), трябва в срок от 90 дни от влизане в сила на договора за концесия, да създаде дружество със седалище в Унгария („концесионното дружество“); Концесионерът трябва да притежава мажоритарния дял от акциите, стопанските интереси и правото на глас в дружеството в момента на създаването му и дотогава, докато то функционира, и като собственик, се задължава да изпълнява в концесионното дружество изискванията, посочени в договора за концесия. Концесионното дружество, като оператор по минно дело, ще се ползва с правата и ще бъде обект на задълженията по договора за концесия.

3. Срок на концесията: 20 години от датата на влизането в сила на договора за концесия; първоначалният срок може да бъде удължен веднъж без допълнителна покана за участие в тръжна процедура най-много с половината от първоначалния му срок, ако концесионерът и концесионното дружество са изпълнили навреме всички свои задължения по договора.

4. Данни за района, определен за концесия:

Район, определен за концесия: районът се намира между общините, посочени в таблицата по-долу, в окръзите Zala и Vas.

Община	Окръг	Община	Окръг
Alsószenterzsébet	Zala	Kisrákos	Vas
Babosdöbréte	Zala	Kisszíget	Zala
Baglad	Zala	Kozmadombja	Zala
Becsvölgye	Zala	Kustánszeg	Zala
Belsősárd	Zala	Lenti	Zala

([1]) В момента на публикуването на настоящата покана за участие в тръжна процедура, членът на правителството, който отговаря за надзора на държавните активи и за минното дело, е министърът на националното развитие, в съответствие с раздел 109, точки 3 и 5 от Правителствен указ № 152/2014 от 6 юни 2014 г., уреждащ задълженията и правомощията на някои министри и членове на правителството.

Община	Окръг	Община	Окръг
Boncodfölde	Zala	Milejszeg	Zala
Böde	Zala	Nagylengyel	Zala
Csesztreg	Zala	Németfalu	Zala
Csonkahegyhát	Zala	Nova	Zala
Csöde	Zala	Ortaháza	Zala
Csömödér	Zala	Páka	Zala
Dobronhegy	Zala	Pálfiszeg	Zala
Felsőjánosfa	Vas	Pankasz	Vas
Gosztola	Zala	Pórszombat	Zala
Hegyhátszentjakab	Vas	Pusztaapáti	Zala
Hernyék	Zala	Rédics	Zala
Hottó	Zala	Resznek	Zala
Iklódbördőce	Zala	Salomvár	Zala
Kálócfa	Zala	Szatta	Vas
Kávás	Zala	Szilvágy	Zala
Keménfa	Zala	Teskánd	Zala
Kerkabarabás	Zala	Zalabaksa	Zala
Kerkafalva	Zala	Zalalövő	Zala
Kerkakutas	Zala	Zebecke	Zala

Горна граница на концесията: земната повърхност Долна граница на концесията: 5 000 m под нивото на Балтийско море

Зоните, които са разчистени с цел да се осигури място за добива на въглеводороди, от страна на установен миннодобивен обект, не са включени в района, определен за концесия.

Координатите на ъгловите точки на района, определен за концесия, могат да се видят в единната национална координационна система, докато данните за зоните, които са разчистени с цел да се осигури място за добива на въглеводороди от страна на установен миннодобивен обект, които не са включени в района, определен за концесия, могат да се видят на уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu, като посочите върху менюто „Koncesszió“) и/или на електронната страница на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Площ на района, определен за концесията: 417,16 km^2.

Части от миннодобивния обект, чиято горна граница е разположена над горната граница на района, определен за концесия, а долната граница съответства или се простира под долната граница на района, определен за концесия, не са включени в района, определен за концесия.

5. Минимална нетна концесионна такса: 363 000 000 HUF (триста шестдесет и три милиона форинта) плюс ДДС, но за тръжната процедура може да бъде подадена оферта за по-голяма фиксирана сума. След публикуването на резултата, спечелилият кандидат трябва да заплати концесионната такса в размера, по начина и в срока, посочени в договора за концесия.

6. Участието в тръжната процедура за концесия е предмет на заплащане на такса за участие в размер на 7 000 000 HUF (седем милиона форинта) плюс ДДС; тази сума се плаща по начина, посочен в тръжната документация.

7. В допълнение на плащането на таксата за участие, за да бъде офертата валидна, участниците трябва да внесат тръжна гаранция в размер на 50 000 000 HUF (петдесет милиона форинта) до деня, предхождащ крайния срок за подаване на тръжни оферти, като гаранция за това, че офертата е обвързваща. Тръжната гаранция се предоставя на възлагащия орган, ако кандидатът се оттегли или ако кандидатът спечели, но след това не сключи договора или не плати концесионната такса в размера, по начина и преди крайния срок, посочени в договора. Тръжната гаранция се плаща по начина, определен в тръжната документация.

8. Най-ниският размер на миннодобивната такса, дължима въз основа на договора за концесия е 16 % в съответствие с решението на министъра; при тръжната процедура може да бъде подадена оферта с по-висока миннодобивна такса, която, ако се приеме, се вписва в договора за концесия и се заплаща през целия срок на концесията.

9. Правните, финансовите, техническите и другите условия и информация, свързани с тръжната процедура, могат да бъдат открити в тръжната документация.

10. Тръжната документация може да бъде получена до деня преди крайния срок за подаване на оферти, при представянето на подходящ документ, доказващ, че покупната цена за тръжната документация е била платена. Изготвя се приемно-предавателен протокол, с който се удостоверява, че купувачът е получил тръжната документация.

При закупуването на тръжната документация, за целите на установяване на връзка и получаване на информация, купувачът трябва също така да предостави попълнен идентификационен формуляр на кандидата за концесия, който може да бъде изтеглен от уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu) в рубриката „Koncessziós pályázatok közzététele“ („Обяви за тръжни процедури за концесии“) от менюто „Koncesszió“ („Концесии“) и/или от уебсайта на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Покупната цена на тръжната документация е 100 000 HUF (сто хиляди форинта) плюс ДДС, която се заплаща с банков превод. В полето за съобщение на банковият превод трябва да се посочи кодът ZNYCHDV и името на страната, която закупува тръжната документация. Покупната цена на тръжната документация не може да се плаща в брой и не подлежи на възстановяване, частично или изцяло. Ако тръжната документация не бъде получена, покупната цена за тръжната документация ще бъде възстановена на платеца в срок от пет дни след крайния срок за подаване.

Информация за банковия превод за закупуване на тръжната документация и за получаването на тръжната документация може да бъде намерена на уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu) и/или Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Офертите могат да бъдат подавани само от лица, които са закупили тръжната документация и които са заплатили таксата за участие и тръжната гаранция. Ако се подава съвместна оферта, е достатъчно един от кандидатите да закупи тръжната документация.

13. Офертите трябва да бъдат подадени лично на 28 септември 2016 г. между 10:00 ч. и 12:00 ч., на унгарски език, както е указано в тръжната документация. Допълнителна информация за мястото на подаване е достъпна на уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu) и/или на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. От момента на подаването ѝ, офертата става обвързваща за кандидата и остава обвързваща до края на тръжната процедура. Кандидатите не могат да отхвърлят отговорност при неспазване на офертата си.

15. Министърът си запазва правото да обяви тръжната процедура за концесията за неуспешна. Вследствие на обявяването на тръжната процедура за неуспешна не могат да се подават жалби срещу министъра, унгарската държава, представлявана от министъра, или Министерството на националното развитие като работно място на министъра.

16. Посредством концесионното дружество, задължително създадено за тази цел, и за срока на концесията, победителят придобива изключителни права за търсене, проучване и добив на въглеводороди в района, определен за концесия. След като решението за създаване на миннодобивния обект стане окончателно и подлежащо на изпълнение, правото на концесия за проучвания район ще е ограничено до територията на миннодобивния обект.

17. Всеки кандидат може да представи само една оферта.

18. Краен срок за оценяване на офертите: 90 дни след крайния срок за подаване на оферти.

19. Възлагащият орган осигурява равни условия на участие и не прилага никакви преференциални критерии.

20. Критерии за определяне на победителя:

I) Критерии за оценка, свързани със съдържанието на програмата за проучвателно-изследователската работа, обект на концесията:

— професионални достойнства на програмата за проучвателно-изследователска работа (структура на програмата с оглед постигане на максимално търсене на въглеводороди),

— планираната продължителност на проучвателно-изследвателската работа,

— финансовите ангажименти, поети за изпълнение на програмата за проучвателно-изследователска работа,

— доколко съвременни са предвидените технически решения,

— предвидените мерки за опазване на околната среда и предотвратяване и намаляване на вредите при извършване на работата, обект на концесията,

— колко скоро се предвижда да започне добива (по закон, по-рано от пет години).

II) Критерии за оценка, свързани със способността на кандидата да изпълни договора за концесия:

— финансовото състояние на кандидата, наличието на необходимите ресурси за финансиране на работата, която трябва да бъде извършена в рамките на концесията, както и дела на собствените ресурси в тях,

— общата стойност на извършената работа във връзка с търсенето, проучването и добива на въглеводороди през трите години, предшестващи настоящата покана за участие в тръжна процедура.

III) Критерии за оценка, свързани със задълженията за плащания, поети в договора за концесия:

— нетната концесионна такса, предложена в сравнение с минималната концесионна такса, определена от министъра,

— размерът на миннодобивната такса, предложена в сравнение с минималната миннодобивна такса, определена от министъра.

Подробните критерии за оценка и законодателството, което урежда процедурата за предоставяне на разрешение за работа по концесията и по какъв начин тя ще бъде извършена и приключена, са описани в тръжната документация.

21. Договор за концесия

Договорът за концесия се сключва в срок от 90 дни след обявяването на резултата. Този срок може да бъде удължен от министъра само веднъж, най-много с 60 дни.

Кандидатът, спечелил тръжната процедура, има право да извършва контролирана от държавата изключителна икономическа дейност (търсене, проучване и добив на въглеводороди в определен район), разрешена от концесията за срока на концесията, в съответствие със съответното законодателство и договора за концесия.

При подаването на офертата кандидатите трябва да вземат предвид раздел 22/A, точка 13 от Закона за минното дело, който гласи, че в случая на въглеводороди, правото на търсене или разрешителното за търсене на минния оператор може да покрива общо не повече от 15 000 km^2 от изследваната територия. При установяването на територията на търсене също трябва да се вземе предвид територията на търсене на минния оператор, който контролира — по смисъла на Гражданския кодекс — минния оператор, който желае да получи право на търсене или разрешително за търсене. В случай на съвместна оферта, всеки от участниците трябва да отговаря на този критерий.

Проект на концесионния договор е приложен в тръжната документация.

22. Информация, свързана с тръжната процедура, може да бъде поискана единствено на унгарски език, писмено, след закупуване на тръжната документация, по начина, посочен в тръжната документация; отговорите ще бъдат изпратени на всички страни от Унгарската минно-геоложка служба, като се използва електронния адрес, посочен в идентификационния лист на кандидата, подаден при закупуването на тръжната документация.

Будапеща, 5 април 2016 г.

Д-р Miklós SESZTÁK

Министър